

Sermon: Five Common Misnomers

■ 오늘의 주 성경구절 : 잠언 16:13

Today's main verse is Proverb 16:13. 오늘의 주 성경구절은 잠언 16:13입니다.

『Proverbs 16:13』¹³ *Righteous lips are the delight of kings; and they love him that speaketh right.*

『잠언 16:13』¹³ 의로운 입술은 왕들이 기뻐하는 것이니 그들은 바르게 말하는 자를 사랑하느니라.

1 Introduction 서론

Let me ask you a question. 질문을 하나 드리겠습니다.

Anyone who has heard of 'fake news?' 가짜뉴스에 대해 들어보셨습니까?

I am sure most of you have already heard of fake news, and are very aware of its negative effects. 대부분 이미 가짜뉴스가 무엇이고 그것이 끼치는 해악에 대해 알고 있으리라 생각합니다.

According to Cambridge English Dictionary, fake news means false stories that appear to be news, spread on the internet or using other media, usually created to influence political views or as a joke. 케임브리지 영어사전에 따르면, 가짜뉴스는 인터넷이나 기타 매체를 통해 확산되는, 정치적으로 영향을 주기 위해 혹은 농담을 할 목적으로 만들어진, 뉴스처럼 보이는 거짓 이야기들을 뜻합니다.

So there comes concern about the power of fake news to affect election results. 그래서 가짜뉴스가 선거 결과에 미치는 영향을 염려하게 됩니다.

In other words, one fake news could even make election result contrary to the will of the voters. 다시 말해서, 한 가짜뉴스가 유권자의 의사에 반하는 선거결과를 가져올 수도 있습니다.

With this being said, some false informations like fake news are widespread within local churches. 그건 그렇다 치고, 가짜뉴스와 같은 어떤 거짓 정보들이 지역교회 안에 널리 퍼지고 있습니다.

Especially misconceptions have been emerging through common misnomers which many Christians like to use. 특히 기독교인들이 흔히 잘못 사용하는 호칭 때문에 여러가지 오해가 생겨나고 있습니다.

So if we don't realize these misnomers, we could live a Christian life contrary to the will of God. 우리가 이런 잘못된 호칭들을 깨닫지 못한다면, 우리는 하나님의 뜻에 반하는 기독교인의 삶을 살게 될 수도 있습니다.

Now I, therefore, want to speak a message entitled "Five Common Misnomers" in order for all of us to live a Christian life acceptable unto God. 따라서 저는 오늘 우리 모두가 하나님께서 용납하실 만한 기독교인의 삶을 살 수 있도록 "흔히 잘못 사용되는 호칭 다섯 가지"라는 제목으로 설교를 드리코자 합니다.

*** Let's pray ***

Heavenly Father, thank you so much for giving us good fellow Christians to worship you here together. I pray that you would illuminate us with your Word of Truth so that we may realize your perfect will to come closer to you. In Jesus' name I pray. Amen.

2 Samonim 사모님

The first common misnomer I would like to deal with is 'samonim.' 첫 번째로 말씀드리고 싶은 흔한 잘못된 호칭은 "사모님"입니다.

Samonim is the Korean word used for Mrs. or Madam (Instead of so-and-so). 사모님은 영어의 Mrs. 혹은 Madam에 해당하는 한국어입니다.

It is an elegant word that originally means one's teacher's wife, 원래 어떤 사람의 선생님의 아내를 존중해서 부르는 말인데,

but it can be used to refer to the wife of your superior or of any prominent man. 윗 사람이나 어떤 저명한 분의 아내에게도 사용될 수 있습니다.

In addition, it means pastor's wife here in many Korean churches. 이에 더해, 여기 한국 교회에서는 목사의 아내를 뜻하기도 합니다.

Now, Let's think about it biblically. 이제, 이것에 대해 성경적으로 생각해 보겠습니다.

Are there any prerequisite or title of pastors' wives in the Bible? 성경에 목사의 아내의 자격 조건이나 호칭이 나와 있습니까?

No, not one. 없습니다. 하나도 없습니다.

However, some might think about pastors' wives like this. 그러나, 목사의 아내에 대해 이렇게 생각하는 사람들이 있습니다.

"As a part of being 'one flesh,' the Lord entrusted both Adam and Eve with the task of ruling over the earth (Genesis 1:27,28). 주님께서서는 한 몸인 아담과 이브에게 땅을 지배하도록 하셨습니다. (창세기 1:27,28)

In a similar way, even though the calling to pastoral leadership is restricted to men (1 Timothy 2:12; 3:1), as one flesh with her husband, a woman shares in that calling in her role as a wife. 이와 비슷하게, 비록 목사의 직분을 부여받는 것이 남자에게 한정된 일이지만 (디모데전서 2:12; 3:1), 아내는 남편과 한 몸으로서, 그 직분의 역할을 공유합니다.

So a pastor's wife could be called samonim instead of sister. 그래서 목사의 아내는 자매님이 아니라 사모님이라고 불릴 수 있습니다."

At a glance such an assertion may sound plausible. 얼핏 들으면 그럴 듯하게 들리는 주장입니다.

However, Scripture does not give any title or prerequisite to pastors' wives. 하지만, 성경은 목사의 아내에게 어떠한 호칭이나 자격조건도 주지 않았습니다.

On the contrary, prerequisites of deacons' wives are mentioned in the Bible. 반대로, 집사의 아내의 자격 조건은 성경에 언급되어 있습니다.

Let's read 1 Timothy 3:8-11. 디모데전서 3:8-11절을 읽겠습니다.

『1 Timothy 3:8-11』⁸ Likewise must the deacons be grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre; ⁹ Holding the mystery of the faith in a pure conscience. ¹⁰ And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being found blameless. ¹¹ Even so must their wives be grave, not slanderers, sober, faithful in all things.

『디모데전서 3:8-11』⁸ 이와 같이 집사들도 반드시 신중하며 한 입으로 두 말하지 아니하며 자기를 많은 술에 내주지 아니하며 더러운 이익을 탐내지 아니하며 ⁹ 순수한 양심 속에 믿음의 신비를 간직한 자라야 할지니라. ¹⁰ 이 사람들도 먼저 시험해 보고 그 뒤에 책망 받을 것이 없는 것으로 드러나면 그들이 집사의 직무를 수행하게 할지니라. ¹¹ 이와 같이 그들의 아내들도 반드시 신중하며 험뜯는 자가 되지 아니하며 맑은 정신을 가지고 있으며 모든 일에서 신실한 자라야 할지니라.

As such, four attributes that are grave, not slanderers, sober, and faithful in all things, are needed to DEACONS' WIVES. 이와 같이, "신중하며, 험뜯는 자가 되지 아니하며, 맑은 정신을 가지고 있으며, 모든 일에서 신실한 자"가 집사의 아내에게 필요한 네 가지 속성입니다.

Here arises the question. 여기서 의문이 생깁니다.

Why didn't God mention any prerequisite for pastors' wives? 왜 하나님께서는 목사의 아내에 대해서는 어떤 조건도 언급하지 않으셨을까?

Honestly I don't know the exact reason. 솔직히 저는 정확한 이유는 모릅니다.

However, I think God did not mention anything about pastors' wives IN ORDER TO CARE FOR THEM. 하지만, 하나님께서는 목사를 염려해서 목사의 아내에 대해 아무것도 언급하지 않았다고 저는 생각합니다.

From my own experience, I am sure the position of a pastor's wife is very difficult to be handled. 제 경험으로 볼 때, 목사의 아내는 참으로 처신하기 어려운 자리임이 분명해 보입니다.

And there have been two kinds of extreme cases for pastors' wives. 목사의 아내에게 두 가지 극단적인 경우가 존재하고 있습니다.

In other words, it is very easy for them to be not only offenders but also victims, 다시 말하면, 목사의 아내는 아주 상처를 주는 사람이 되거나 아니면 상처를 받는 사람이 되기 쉬운데,

especially when they are highlighted by being called samonim. 특히 그들이 사모님이라고 불리우며 높임을 받을 때 그러합니다.

So the Bible teaches by not mentioning about them that they should not stand out from the congregation. 그래서 성경은 목사의 아내에 대해 아무 언급도 하지 않음으로써 그들이 회중으로부터 튀지 않도록 가르치고 있는 것입니다.

Now, I just want to read some verses that are applied to women including pastors' wives. 그럼, 목사의 아내를 포함한 여인들에게 적용되는 구절을 몇 개 읽어보겠습니다.

Let's read 1 Corinthians 14:34, 1 Timothy 2:12, and Titus 2:3-5. 고린도전서 14:34, 디모데전서 2:12, 그리고 디도서 2:3-5입니다.

『1 Corinthians 14:34』³⁴ *Let your women keep silence in the churches: for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience, as also saith the law.*

『고린도전서 14:34』³⁴ 너희의 여자들은 교회들 안에서 잠잠할지니 말하는 것이 그들에게 허락되지 아니하였고 또 율법도 말하는 바와 같이 그들은 순종하도록 명령을 받았느니라.

『1 Timothy 2:12』¹² *But I suffer not a woman to teach, nor to usurp authority over the man, but to be in silence.*

『디모데전서 2:12』¹² 오직 나는 여자가 가르치거나 남자에게 권위를 행사하는 것을 허락하지 아니하노니 다만 조용할지니라.

『Titus 2:3-5』³ *The aged women likewise, that they be in behaviour as becometh holiness, not false accusers, not given to much wine, teachers of good things; ⁴ That they may teach the young women to be sober, to love their husbands, to love their children, ⁵ To be discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God be not blasphemed.*

『디도서 2:3-5』³ 연로한 여자들도 그와 같이 하여 거룩함에 합당하게 처신하도록 하며 거짓으로 비난하지 말고 자기를 많은 술에 내주지 말며 선한 것들을 가르치는 자가 되게 하라. ⁴ 이것은 그들이 젊은 여자들을 가르쳐서 맑은 정신을 가지며 자기 남편을 사랑하고 자기 자녀들을 사랑하게 하며 ⁵ 신중하며 정숙하고 가정을 보살피며 선하고 자기 남편에게 순종하는 자가 되게 하려 함이니 그리하여야 하나님의 말씀이 모독을 받지 아니하리라.

3 Layman (Laity) 평신도

The second common misnomer I would like to deal with is 'layman or laity.' 제가 다루고 싶은 두 번째 잘못된 호칭은 "평신도"입니다.

According to Cambridge English Dictionary, 케임브리지 영어사전에 따르면,

"A layman or layperson is also a member of a religion who is not a member of the clergy." "layman(평신도)은 성직자의 회원이 아닌 어떤 종교의 회원이다."

And also they say that 'laity' means "all the people who are involved with a Church but who are not priests." 또한 "laity(평신도)는 목사가 아닌 교회와 연관된 모든 사람"을 뜻한다고 합니다.

As such, the word layman or laity is defined as opposite to clergy or priest. 이처럼, 평신도(layman or laity)라는 말은 성직자나 목사와 대응되는 말로 정의됩니다.

If so, can this definition be applied to the New Testament Church? 그렇다면, 이런 정의가 신약교회에 적용될 수 있습니까?

No, never. 아닙니다, 결코 그럴 수 없습니다.

I'd like to present three reasons. 세 가지 이유를 들어보겠습니다.

First of all the word layman or laity is not written in the Bible that is KJV. 무엇보다 먼저 평신도라는 단어는 킹제임스 성경에 나오지 않습니다.

No word, no application. 그런 말이 없고, 적용 사례도 없습니다.

So to speak, layman or laity is not biblical word. 말하자면, 평신도는 성경적 용어가 아닙니다.

Secondly, Scripture tells us that all Christians are priests. 둘째, 성경구절은 모든 기독교인들이 제사장이 라고 말합니다.

Let's read 1 Peter 2:5 & 9. 베드로전서 2:5 & 9절을 읽겠습니다.

『1 Peter 2:5』⁵ *Ye also, as lively stones, are built up a spiritual house, an holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ.*

『베드로전서 2:5』⁵ 너희도 살아 있는 돌들로서 영적 집으로 건축되고 예수 그리스도를 통해 하나님께서 받으실 만한 영적 희생물을 드리는 거룩한 제사장이 되었도다.

『1 Peter 2:9』⁹ *But ye are a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should*

shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light:

『베드로전서 2:9』⁹ 그러나 너희는 선정된 세대요 왕가의 제사장이요 거룩한 민족이요 특별한 백성이니 이것은 너희를 어둠에서 불러내어 자신의 놀라운 빛으로 들어가게 하신 분께 대한 찬양을 너희가 전하게 하려 하심이라.

Thus, ALL Christians are of that holy priesthood and can offer spiritual sacrifices to God. 모든 기독교 인들은 거룩한 제사장이 되어 하나님께 영적 희생을 드릴 수 있습니다.

All have the right to go directly to God through Jesus Christ, our High Priest (Hebrews 4:14-16). 모두가 우리의 대제사장이신 예수 그리스도를 통해 하나님께 직접 나아갈 권리를 갖고 있습니다.

Let's continue to read Revelation 1:5,6. 계속해서 요한계시록 1:5,6절을 읽겠습니다.

『Revelation 1:5-6』⁵ *And from Jesus Christ, who is the faithful witness, and the first begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood,* ⁶ *And hath made us kings and priests unto God and his Father; to him be glory and dominion for ever and ever. Amen.*

『요한계시록 1:5-6』⁵ 또 신실한 증인이시요 죽은 자들 중에서 처음 나신 분이시며 땅의 왕들의 통치자이신 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있기를 원하노라. 우리를 사랑하사 자신의 피로 우리의 죄들에서 우리를 씻으시고 ⁶ 하나님 곧 자신의 아버지를 위해 우리를 왕과 제사장으로 삼으신 분께 즉 그분께 영광과 통치가 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

Consequently, the New Testament repeatedly teaches that ALL Christians are priests. 신약은 모두 기독교인들이 제사장임을 반복해서 가르치고 있습니다.

When one obeys the gospel of Christ, he is added to the body of Christ and is thereby part of God's holy priesthood. 그리스도의 복음에 순종할 때, 그 사람은 그리스도의 몸에 더해지고 그로써 하나님의 거룩한 제사장의 일원이 됩니다.

Thirdly, God hates those who make laymen to have dominion over them. 셋째, 하나님은

Let's read Revelation 2:6 & 15.

『Revelation 2:6』⁶ *But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.*

『요한계시록 2:6』⁶ 그러나 네게 이것이 있으니 곧 네가 니골라당의 행위를 미워하는도다. 나도 그것을 미워하노라.

『Revelation 2:15』¹⁵ *So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitans, which thing I hate.*

『요한계시록 2:15』¹⁵ 이와 같이 네게도 니골라당의 교리를 붙잡는 자들이 있거니와 내가 그것을 미워하노라.

Here a group called the Nicolaitans is mentioned. 여기 니골라당이라 불리는 사람들이 언급되어 있습니다.

Why does God seem to hate them? 왜 하나님은 이들을 싫어하시는 것입니까?

The Greek word for Nicolaitans is Nikolaites (Strong's Concordance #G3531), which is three words combined. 니골라당에 해당하는 그리스 말은 니골라이트스(스트롱 색인번호 #G3531)인데, 세 단어가 결합된 말입니다.

Niko or Nikos is defined as "a conquest, victory, triumph, those who are dominate over the defeated." 니고 혹은 니고스는 "정복, 승리, 패배한 자를 지배하는 사람들"로 정의됩니다.

Lai or Laos in the word means "people." 라이 혹은 라오스는 "사람들"을 뜻하는 단어입니다.

The tes or ton of the word simply represents the word "the." 트스 혹은 톤은 정관사 "the."에 해당합니다.

Taken together, the word Nicolaitans means the conqueror of the people (which, in this case, is the church of God). 합하면, 니콜레이션스는 사람들(여기서는 하나님의 교회)의 정복자라는 뜻이 됩니다.

In its ecclesiastical setting, Nicolaitans means the bishops and prelates of the Church have gained a triumphal victory or conquest over the laity. 교회의 문맥에서 보면, 니골라당은 평신도에게 큰 승리를 거둔, 정복자인 주교나 교회의 고위 성직자를 뜻합니다.

The entire top-down (hierarchy) structure of the Catholics, as well as many other churches and denominations, owes its survival to maintaining what the Nicolaitans taught. 카톨릭 교회나 많은 교회들 종파들이 갖고 있는 상하 조직체계는 니골라당이 가르치는 것을 수용하지 않으면 살아남지 못하게 만듭니다.

However, the Apostle Peter warned that those who were leaders among God's people were NOT to dominate over the faith of others but rather exhort them to do right (1 Peter 5:1-3). 하지만, 사도 베드로는 하나님의 사람들의 리더인 사람들이 다른 사람들의 믿음 위에 군림하지 말고 그들에게 옳은 일을 하도록

권면하라고 경고하였습니다.

Let's read 1 Peter 5:1-3. 베드로전서 5:1-3을 읽겠습니다.

『1 Peter 5:1-3』¹ *The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed: ² Feed the flock of God which is among you, taking the oversight thereof, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, but of a ready mind; ³ Neither as being lords over God's heritage, but being ensamples to the flock.*

『베드로전서 5:1-3』¹ 너희 가운데 있는 장로들에게 권면하노니 나 역시 장로요 그리스도의 고난의 증인이요 또한 앞으로 나타날 영광에 참여할 자니라. ² 너희 가운데 있는 하나님의 양 떼를 먹이고 감독하되 억지로 하지 말고 자진해서 하며 더러운 이익을 위해 하지 말고 오직 준비된 마음으로 하며 ³ 하나님의 상속 백성 위에 주인처럼 군림하지 말고 오직 양 떼에게 본이 되라.

4 Saint 성도

The third common misnomer I would like to deal with is 'saint.' 말씀드릴 세 번째 잘못된 호칭은 “성도”입니다.

According to Cambridge English Dictionary, 케임브리지 영어사전에 따르면,

saint means “(the title given to) a person who has received an official honour from the Christian, especially the Roman Catholic, Church for having lived in a good and holy way.”

성도는 “선하고 거룩한 삶으로 인해 크리스찬, 특히 로마 카톨릭 교회로부터 공적 훈장을 받은 사람(에게 주어진 호칭)”을 뜻합니다.

“The names of saints are sometimes used to name places and buildings:” “성도의 이름은 장소나 건물을 지칭하는데 사용되기도 합니다”

If so, can this definition be applied to the New Testament Church? 그렇다면, 이런 정의가 신약교회에 적용될 수 있습니까?

No, never. 아닙니다. 결코 그럴 수 없습니다.

In the New Testament, the word used for 'saint' is agios (ἅγιος), which means 'holy one.' 신약에서, 성도로 번역된 단어의 원어는 아고이스인데, “거룩한 사람”을 뜻합니다.

A saint is one set apart for God; he is such by calling. (Romans 1:7; 1 Corinthians 1:2; cf. Hebrews 3:1). 성도는 하나님을 위해 구별된 자이며 부르심을 받은 자입니다. (로마서 1:7; 고린도전서 1:2; 히브리서 3:1 참조)

Let's read Romans 1:7. 로마서 1:7을 읽겠습니다.

『Romans 1:7』⁷ *To all that be in Rome, beloved of God, called to be saints: Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.*

『로마서 1:7』⁷ 바울은, 로마에서 하나님께 사랑을 받고 성도로 부르심을 받은 모든 사람에게 편지하노니 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있기를 원하노라.

Saints are thus a distinct, recognized class of persons belonging to God — His saints. (Acts 9:13; Colossians 1:26; 1 Thessalonians 3:13; Jude 14). 성도는 하나님께 속한, 그분의 성도로 인정된 구별된 사람들입니다. (사도행전 9:13; 골로새서 1:26; 데살로니가전서 3:13; 유다서 14)

Let's read Colossians 1:26. 골로새서 1:26절을 읽겠습니다.

『Colossians 1:26』²⁶ *Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:*

『골로새서 1:26』²⁶ 이것은 곧 여러 시대와 여러 세대로부터 감추어졌으나 이제는 그분의 성도들에게 드러난 신비에 관한 것이라.

So 'ALL Christians' are embraced in this class, so that the apostle could speak of 'ALL saints.' (Ephesians 1:15; 3:18; Colossians 1:4; Philemon 5). 그래서 “모든 기독교인들”은 이 범주에 들어가며, 그래서 사도 바울이 “모든 성도들”이라고 말할 수 있었습니다.

Let's read Philemon verse 5. 빌레몬서 5절을 읽겠습니다.

『Philemon 1:5』⁵ *Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints;*

『빌레몬서 1:5』⁵ 주 예수님과 또 모든 성도들을 향해 네가 품은 네 사랑과 믿음에 관하여 듣기 때문이라.

Christians therefore need not shrink from acknowledging the designation by which God has been pleased to distinguish them. 그러므로 기독교인들은 하나님께서 기쁘게 그들을 구별하시어 성도로 임명한 것을 인정 하는데 부끄러워 할 필요가 없습니다.

In addition, Christians should ever remember that there is a line of conduct that 'becometh saints.' (Romans 16:2; Ephesians 5:3.) 덧붙여서, 기독교인들은 항상 성도가 되게 하는 행동강령이 있음을 기억해야 합니다. (로마서 16:2; 에베소서 5:3)

Let's read Ephesians 5:3. 에베소서 5:3을 읽겠습니다.

『Ephesians 5:3』³ *But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints;*

『에베소서 5:3』³ 오직 음행과 모든 부정한 것과 혹은 탐욕은 너희 가운데서 한 번이라도 그 이름조차 부르지 말라. 그것이 성도에게 합당하니라.

Now, I want to tell you one more thing about 'saint.' 성도에 대해 한 가지 더 말씀 드릴 것이 있습니다.

We should realize that there were many saints on the earth in Old Testament times, 구약 시대에는 이 땅에 많은 성도들이 있었음을 깨달아야 합니다.

and that there will be saints on the earth after the Church has been taken to heaven, 그리고 교회에 하늘로 들려진 이후에도 이 땅에 성도들이 있을 것입니다.

because ignorance of this has often led to a mistaken application of the prophecies to the Church. (Revelation 13:10; 14:12; 18:24; 20:9; etc.) 이것에 대해 무지함 때문에, 교회에 대한 대언의 말씀을 잘못 적용하게 된 사례가 많이 있었기 때문입니다. (요한계시록 13:10; 14:12; 18:24; 20:9 등)

5 Demon 귀신

The fourth common misnomer I would like to deal with is 'demon.' (鬼神) 네 번째로 말씀드릴 잘못된 호칭은 "귀신"입니다.

I am sure all of you have heard about demons. 귀신에 대해서는 모두 들어보았을 것입니다.

By the way, do you think demons are real beings? 그런데, 귀신이 진짜 존재한다고 생각하십니까?

In order to answer this question, we should clarify the definition of the word 'demon.' 이 질문에 대답하기 위해서는, "귀신"이라는 단어의 정의부터 알아야 합니다.

Now I will give you three references about demon. 귀신에 대한 세 가지 참고문헌을 말씀드리겠습니다.

1. According to Wikipedia, 'demon' is explained as follows: 위키피디아에 따르면, 귀신은 다음과 같이 설명되어 있습니다:

"In Christianity, demons are corrupted spirits carrying the execution of Satan's desires. 기독교에서, 귀신은 사탄의 욕망을 집행하는 타락한 영이다.

They are generally regarded as three different types of spirits: 일반적으로 그들은 세 가지 종류의 영으로 간주됩니다:

Firstly Souls of the wicked deceased, which roam the earth to torment the living. 첫째로 지구를 떠돌면서 살아있는 자들을 괴롭히는 죽은 사악한 자들의 영혼입니다. "

2. According to Webster's 1828 Dictionary, demon is described as follows: 웹스터 사전 1828년판에 따르면, 귀신은 다음과 같이 언급되어 있습니다:

"It was supposed also that human spirits, after their departure from the body, became demons, 인간의 영이 몸을 떠난 후 귀신이 되며,

and that the souls of virtuous men, if highly purified, were exalted from demons into gods. 덕 있는 사람의 영이 아주 정화되면 귀신에서 신으로 높여지는 것으로 생각된다."

3. Sigmund Freud claimed that demons are always regarded as the spirits of those who have died recently. 지그문트 프로이드는 귀신은 언제나 최근에 죽은 사람들의 영으로 생각된다고 주장하였습니다.

If so, do you think this definition can be compatible with what the Bible teaches? 그렇다면, 이 정의가 성경이 가르치는 것과 양립할 수 있다고 생각하십니까?

No, never. 아닙니다. 결코 그럴 수 없습니다.

Let's read Hebrews 9:27. 히브리서 9:27을 읽겠습니다.

『Hebrews 9:27』²⁷ *And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment:*

『히브리서 9:27』²⁷ 한 번 죽는 것은 사람들에게 정해진 것이요 이것 뒤에는 심판이 있나니

After a man dies, his or her soul immediately goes to Heaven or Hell, by having faith in Jesus, or not. 사람이 죽은 후, 그의 혼은 예수님을 믿었느냐 아니냐에 따라 즉시 천국 아니면 지옥으로 갑니다.

This is the biblical truth. 이것이 성경적 진리입니다.

No soul can be a demon. 어떤 혼도 귀신이 될 수 없습니다.

No soul or spirit of the deceased can affect humans who are alive. 어떤 혼이나 죽은 자의 영이 살아있는 사람에게 영향을 줄 수 없습니다.

So the translators of the KJB did not use the word 'demon.' 그래서 킹제임스성경의 번역자들은 “귀신”이라는 단어를 쓰지 않았습니다.

As I preached three weeks ago, Satan comes to us as an angel of light. 삼 주 전 설교 때 말씀드렸던 것처럼, 사탄은 빛의 천사로 가장하여 나타납니다.

He stresses good things like filial piety. 그는 효도와 같은 좋은 일들을 강조합니다.

Then he tries to make us worship deceased ancestors by calling them demons. 그러면서 죽은 조상들을 귀신으로 부르면서 우리가 절을 하도록 만듭니다.

However, souls of deceased ancestors can never come back to the place where they are worshipped. 하지만, 죽은 조상들의 혼은 결코 우리가 절을 하는 장소에 돌아올 수 없습니다.

Those who are worshipped through ancestral ceremonies are not demons but devils. 제사를 통해 높임을 받은 자들은 귀신들이 아니라 마귀들입니다.

Let's read 1 Corinthians 10:20. 고린도전서 10:20을 읽겠습니다.

『1 Corinthians 10:20』²⁰ *But I say, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God: and I would not that ye should have fellowship with devils.*

『고린도전서 10:20』²⁰ 그러나 내가 말하건대 이방인들은 자기들이 희생물로 드리는 것들을 하나님께 희생물로 드리지 아니하고 마귀들에게 드리나니 나는 너희가 마귀들과 교제하는 것을 원치 아니하노라.

6 Jesus 예수

The fifth and the last common misnomer I would like to deal with is 'Jesus.' 마지막으로 말씀드리고 싶은 다섯 번째 잘못된 호칭은 “예수”입니다.

By the way, some of you might say to me like this. 그런데, 어떤 분은 이렇게 말씀하실지 모릅니다.

“Preacher, what do you say? 설교자님, 뭐라고요?”

Are you kidding? 농담하시는 겁니까?

Are you for sure that Jesus could be a misnomer? 예수가 잘못된 호칭이라고 생각하신다고요?”

Yes, I understand that you are surprised by what I've just said. 그렇습니다, 제 말에 놀라신 것을 충분히 이해합니다.

However, it is true that Jesus could be a misnomer. 하지만 예수가 잘못된 호칭일 수 있다는 것은 사실입니다.

Let me ask you a question before I will explain the reason. 그 이유를 설명드리기 전에 질문은 한 가지 드리겠습니다.

What does Jesus mean? 예수가 무슨 뜻입니까?

What is the biblical definition of Jesus? 예수의 성경적 정의가 무엇입니까?

Let's read Matthew 1:21. 마태복음 1:21을 읽겠습니다.

『Matthew 1:21』²¹ *And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his*

people from their sins.

『마태복음 1:21』²¹ 그녀가 아들을 낳으리니 너는 그의 이름을 예수라 하라. 이는 그가 자기 백성을 그들의 죄들에서 구원할 것이기 때문이라, 하니라.

As such, Jesus means the Savior who shall save his people from their SINS. 예수는 자신의 백성들을 그들의 죄들에서 구원할 구원자를 뜻합니다.

However, Jesus is not regarded as such in many cases. 그러나, 많은 경우에서 예수가 그렇게 생각되지 않고 있습니다.

I will illustrate these cases from two perspectives. 이러한 경우들을 두 가지 측면에서 설명드리겠습니다.

Firstly, let's think about cases outside the church. 첫째, 교회 밖에서의 경우를 생각해 보십시오.

It is true that many secular people use Jesus as a swear word. 많은 세상 사람들이 예수를 욕설로 사용합니다.

Nobody says Adolf Hitler instead of Jesus Christ when he or she curses, even though Adolf as a curse makes more sense than Jesus. 아돌프 히틀러가 예수보다 저주의 의미에 더 합당함에도 불구하고, 저주를 말할 때 아무도 예수 그리스도 대신에 아돌프 히틀러를 말하지 않습니다.

In addition, Jesus Christ was pretty much the only religious figure whose name was regularly used as a curse. 더우기, 예수 그리스도는 그 이름이 저주의 말로 습관적으로 사용되는 종교와 관련된 유일한 인물입니다.

However, God forbids it. (Deuteronomy 5:11; Psalm 139:20; Proverbs 30:9) 하지만, 하나님은 그것을 금하십니다. (신명기 5:11; 시편 139:20; 잠언 30:9)

Let's read Deuteronomy 5:11. 신명기 5:11을 읽겠습니다.

『Deuteronomy 5:11』¹¹ Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

『신명기 5:11』¹¹ 너는 주 네 하나님의 이름을 헛되이 취하지 말라. 주가 자신의 이름을 헛되이 취하는 자를 죄 없다 하지 아니하리라.

Secondly let's think about cases inside the church. 둘째로 교회 안에서의 경우를 생각해 보겠습니다.

It is true that many church attenders regard Jesus as a Savior who shall save his people from their poverities, their diseases, their ignorances, their oppressiveness, and something like that, instead of their SINS. 교회에 오는 많은 사람들이 예수를 그들의 죄들로부터 구원이 아니라, 그들의 가난과 병, 무지, 억압과 같은 것들로부터 구원할 구원자로 생각하는 것이 사실입니다.

So many souls are seduced by another Gospel such as Prosperity theology (Gospel) and Liberation theology, 정말로 많은 혼들이 번영신학과 해방신학과 같은 다른 복음에 의해 유혹받고 있습니다.

and thus, they are going to Hell because they believe in another Jesus. 그래서, 그들은 다른 예수를 믿음으로 인해 지옥으로 향하고 있습니다.

However, Jesus Christ proclaims through the whole Bible the reason why He came to the earth. 하지만, 예수 그리스도는 자신에 왜 이 땅에 왔는지를 온 성경을 통해 선포하고 계십니다.

Let's read Matthew 9:13 and 1 Timothy 1:15. 마태복음 9:13과 디모데전서 1:15을 읽겠습니다.

『Matthew 9:13』¹³ But go ye and learn what that meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

『마태복음 9:13』¹³ 오직 너희는 가서, 내가 긍휼을 원하고 희생물을 원치 아니하노라, 하신 말씀이 무슨 뜻인지 배우라. 나는 의로운 자들을 부르러 오지 아니하고 죄인들을 불러 회개하게 하려고 왔노라, 하시니라.

『1 Timothy 1:15』¹⁵ This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.

『디모데전서 1:15』¹⁵ 이것은 진실한 말이요 온전히 받아들이기에는 합당한 말이니 곧 그리스도 예수님께서 죄인들을 구원하시려고 세상에 오셨다는 말이라. 죄인들 중에 내가 우두머리니라.

7 Conclusion 결론

Now I will summarize and conclude. 이제 요약하고 설교를 마치겠습니다.

Firstly, we should not call pastors' wives samonim. 첫째, 우리는 목사의 아내를 사모님으로 부르지 말아야

합니다.

Secondly, we should not use the word layman or laity in the church. 둘째, 우리는 교회에서 평신도라는 단어를 쓰지 말아야 합니다.

Thirdly, we should call brothers and sisters in Christ as saints. 셋째, 우리는 그리스도 안에 있는 형제 자매를 성도로 불러야 합니다.

Fourthly, we should not use the word demon which is an unbiblical term. 넷째, 우리는 비성경적인 용어인 귀신이라는 말을 쓰지 말아야 합니다.

Fifthly, we should know the exact meaning of Jesus who shall save his people from their sins. 다섯째, 우리는 자기의 백성들을 그들의 죄들에서 구원할 분이라는 예수의 정확한 의미를 알아야 합니다.

Now I will finish by reading today's main verse. (Proverb 16:13) 오늘의 주 성경구절, 잠언 16:13을 읽고 설교를 마치겠습니다.

『Proverbs 16:13』¹³ *Righteous lips are the delight of kings; and they love him that speaketh right.*

『잠언 16:13』¹³ 의로운 입술은 왕들이 기뻐하는 것이니 그들은 바르게 말하는 자를 사랑하느니라.

*** Let's pray ***

Father, thank you so much for giving us your Word of Truth. I pray to you God that you would keep our minds, our hearts, and our lips so that we may live a Christian life acceptable unto you. In Jesus' name I pray. Amen.